

Mal

Chapter 1

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1 מִשָּׂא מַלְאָקִי בְּיַד יִשְׂרָאֵל אֶל־יְהוָה דְּבַר־פֶּה
Carga-de Malaquías por-mano-de Israel a Yahweh palabra-de
[H4401](#) [H3027](#) [H3478](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1697](#)

CARGA de la palabra de Jehová contra Israel, por mano de Malaquías.

2 אָחִי אָהַבְתִּי אֶתְכֶם אָמַר יְהוָה וְאַמְרֶתֶם בְּמָה אָהַבְתִּנוּ הָלוֹא־? אָחִי
hermano ¿No-era nos-amaste? ¿En-qué y-diréis Yahweh dijo (a)-vosotros Amé
[H0251](#) [H3808](#) [H0157](#) [H4100](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0559](#) [H0853](#) [H0157](#)
עֵשָׂו לְיַעֲקֹב נֹאֵם־יְהוָה וְאַהֲבָה אֶת־יַעֲקֹב
Esau de-Jacob? oráculo-de Yahweh y-amé (marca-de-objeto) Jacob
[H3290](#) [H0853](#) [H0157](#) [H3068](#) [H5002](#) [H3290](#) [H6215](#)

Yo os he amado, dice Jehová: y dijisteis: ¿En qué nos amaste? ¿No era Esau hermano de Jacob, dice Jehová, y amé á Jacob,

3 וְאֶת־עֵשָׂו שָׂנְאֹתִי וְאֶשִׁים אֶת־הָרִים שְׁמֵמָה וְאֶת־נַחֲלָתוֹ
y-(a) odié Esau y-(a) e-hice montes-suyos (marca-de-objeto) heredad-suya
[H0853](#) [H6215](#) [H8130](#) [H0853](#) [H0853](#) [H2022](#) [H0853](#) [H5159](#)

לְתִנּוֹת מִדְבָּר־
para-chacales-de desierto
[H8568](#)

Y á Esau aborrecí, y torné sus montes en asolamiento, y su posesión para los chacales del desierto?

4 כִּי־תֹאמַר אֲדֹמִים רָשָׁעֵנוּ וְנִשְׁבּוּ וְנִשְׁבָּנוּ חֲרָבוֹת כֹּה
dice Edom Fuimos-arruinados pero-volveremos ruinas así
[H0559](#) [H0123](#) [H7567](#) [H7725](#) [H1129](#) [H2723](#) [H3541](#)
אָמַר יְהוָה וְיָבִנוּ וְיִקְרְאוּ לָהֶם אֶתְרוֹס וְאֶנִּי יִבְנוּ
dijo Yahweh-de ellos ejércitos ellos edificarán mas-yo derribaré y-llamarán a-ellos
[H0559](#) [H3068](#) [H1992](#) [H1129](#) [H0589](#) [H2040](#) [H7121](#)
נִבּוֹל רָשָׁעָה וְהָעָם אֲשֶׁר־זָעַם יְהוָה עַד־עוֹלָם
territorio-de maldad y-el-pueblo que maldijo Yahweh hasta eternidad
[H1366](#) [H7564](#) [H2194](#) [H3068](#) [H5704](#) [H5769](#)

Cuando Edom dijere: Nos hemos empobrecido, mas tornemos á edificar lo arruinado; así ha dicho Jehová de los ejércitos: Ellos edificarán, y yo destruiré: y les llamarán Provincia de impiedad, y, Pueblo contra quien Jehová se airó para siempre.

5 וְעֵינֵיכֶם תִּרְאֶינָה וְאַתֶּם תֹּאמְרוּ יִגְדֵּל יְהוָה מֵעַל
Y-ojos-vuestros verán y-vosotros diréis Sea-engrandecido Yahweh desde-sobre
[H7200](#) [H0559](#) [H1431](#) [H3068](#)

לְנִבּוֹל יִשְׂרָאֵל
territorio-de Israel
[H1366](#) [H3478](#)

Y vuestros ojos lo verán, y diréis: Sea Jehová engrandecido sobre la provincia de Israel.

אֵיהָ ¿dónde-(está) H0346	אֲנִי (soy)-yo H0589	אָב padre H0001	וְאִם־ y-si	אֲדֹנָי señor-suyo H0113	וְעֶבֶד y-siervo H5650	אָב padre H0001	יְכַבֵּד honra H3513	בֶּן Hijo
עֲבָאוֹת ejércitos H3068	יְהוָה Yahweh-de H3068	וַאֲמַר dijo H0559	מִזְרָאִי temor-mío? H0346	אֵיהָ ¿dónde-(está) H0346	אֲנִי (soy)-yo H0589	אֲדֹנָיִם señores H0113	וְאִם־ y-si	כְּבוֹדִי honra-mía? H3519
בְּזִינוּ despreciamos H0959	בְּמָה ¿En-qué H4100	וַאֲמַרְתֶּם y-diréis H0559	שְׁמִי nombre-mío H8034	בְּזִינוּ despreciadores-de H0959	הַכֹּהֲנִים los-sacerdotes H3548	לָכֶם a-vosotros		
							שְׁמִי nombre-tuyo? H8034	אֶת־ (marca-de-objeto) H0853

El hijo honra al padre, y el siervo á su señor: si pues soy yo padre, ¿qué es de mi honra? y si soy señor, ¿qué es de mi temor?, dice Jehová de los ejércitos á vosotros, oh sacerdotes, que menospreciáis mi nombre. Y decís: ¿En qué hemos menospreciado tu nombre?

נִאֲלָגְנוּ te-contaminamos? H1351	בְּמָה ¿En-qué H4100	וַאֲמַרְתֶּם y-diréis H0559	מִנְאֵל contaminado H1351	לֶחֶם pan H3899	מִזְבְּחִי altar-mío H4196	עַל־ sobre	מִנִּישִׁים Presentando H5066
				הוא: (es)-él H1931	יְהוָה Yahweh H3068	שֻׁלְחָן mesa-de H7979	בְּאִמְרְכֶם Al-decir-vosotros H0559

Que ofrecéis sobre mi altar pan inmundo. Y dijisteis: ¿En qué te hemos amancillado? En que decís: La mesa de Jehová es despreciable.

פֶּסֶחַ cojo H6455	תִּנְשִׂיוּ presentéis H5066	וְכִי y-cuando	רָע mal	אֵין no-(hay) H0369	לְזִבְחַ para-sacrificar H2076	עֵוֶר ciego H5787	תִּנְשִׂיוּ presentéis H5066	וְכִי־ Y-cuando
אוֹ o	הִירְצָדָּה ¿Te-aceptará? H7521	לְפָחֲתָדָה a-gobernador-tuyo H6346	נָא por-favor H4994	תִּקְרִיבֵהוּ Preséntalo H7126	רָע mal	אֵין no-(hay) H0369	וְחִלָּה y-enfermo	
				עֲבָאוֹת: ejércitos	יְהוָה Yahweh-de H3068	אָמַר dijo H0559	פָּנָיֶךָ rostro-tuyo? H6440	הִישָׂא ¿Alzará H5375

Y cuando ofrecéis el animal ciego para sacrificar, ¿no es malo? asimismo cuando ofrecéis el cojo ó el enfermo, ¿no es malo? Preséntalo pues á tu príncipe: ¿acaso se agrada de ti, ó le serás acepto? dice Jehová de los ejércitos.

וְיִחַנְנוּ y-tenga-misericordia-de-nosotros	אֵל Dios H0410	פָּנֶי־ rostro-de H6440	נָא por-favor H4994	תְּלוּ־ implorad	וְעַתָּה Y-ahora H6258			
עֲבָאוֹת: ejércitos	יְהוָה Yahweh-de H3068	אָמַר dijo H0559	פָּנִים rostros? H6440	מִכֶּם de-vosotros	הִישָׂא ¿alzará H5375	זֶאת esto H2063	הָיְתָה fue H1961	מִיָּדְכֶם de-mano-vuestra H3027

Ahora pues, orad á la faz de Dios que tenga piedad de nosotros: esto de vuestra mano vino: ¿le seréis agradables? dice Jehová de los ejércitos.

10

חָנָם de-balde? H2600	מִזְבְּחִי altar-mío H4196	תִּאְדָּרוּ encenderéis H0215	וְלֹא- y-no H3808	דְּלָתַיִם puertas H5462	וַיִּסְגֵּרָא y-cerrará H5462	בְּכֶם de-vosotros H1571	גַּם- también H1571	מִי ¿Quién H4310
אֶרְצָה aceptaré H7521	לֹא- no H3808	וּמִנְחָה y-ofrenda H4503	צְבָאוֹת ejércitos H3068	יְהוָה Yahweh-de H3068	אָמַר dijo H0559	בְּכֶם en-vosotros H2656	חֶפֶץ agrado H2656	לִי para-mí H0369

מִיָּדְכֶם:
de-mano-vuestra
[H3027](#)

¿Quién también hay de vosotros que cierre las puertas ó alumbre mi altar de balde? Yo no recibo contentamiento en vosotros, dice Jehová de los ejércitos, ni de vuestra mano me será agradable el presente.

11

שְׁמִי nombre-mío H8034	גָּדוֹל grande-(es) H3996	מְבוֹאָה puesta-suya H5704	וְעַד- y-hasta H8121	שֶׁמֶשׁ sol H4217	מִמִּזְרַח- desde-salida-de H4217	כִּי Porque
טְהוֹרָה pura H2889	וּמִנְחָה y-ofrenda H4503	לְשְׁמִי a-nombre-mío H8034	מִנְשָׁה presentado H5066	מִקְטֹרֶת incienso H4725	וּבְכָל- y-en-todo H3605	בְּגוֹיִם entre-las-naciones
צְבָאוֹת: ejércitos H3068	יְהוָה Yahweh-de H0559	אָמַר dijo H0559	בְּגוֹיִם entre-las-naciones H8034	שְׁמִי nombre-mío H8034	גָּדוֹל grande-(es) H8034	כִּי- porque

Porque desde donde el sol nace hasta donde se pone, es grande mi nombre entre las gentes; y en todo lugar se ofrece á mi nombre perfume, y presente limpio: porque grande es mi nombre entre las gentes, dice Jehová de los ejércitos.

12

מְנַאֵל contaminada-(es) H1351	אֲדֹנָי Señor H0136	שִׁלְחָן mesa-de H7979	בְּאֵמְרָכֶם al-decir-vosotros H0559	אוֹתוֹ él H0853	מְחַלְלִים profanadores-de H0853	וְאַתֶּם Mas-vosotros
			אֲכָלוֹ: comida-suya H0400	נִבְזָה despreciado H0959	וְיִבּוֹ y-fruto-suyo H0959	הִיא ella H1931

Y vosotros lo habéis profanado cuando decís: Inmunda es la mesa de Jehová; y cuando hablan que su alimento es despreciable.

13

צְבָאוֹת ejércitos H3068	יְהוָה Yahweh-de H0559	אָמַר dijo H0559	אוֹתוֹ ello H0853	וַיִּפְתַּחְתֶּם y-soplaréis-sobre H5301	מִתְלָאָה qué-cansancio! H4972	הֵנָּה ¡He-aquí H2009	וְאַמְרַתֶּם Y-diréis H0559
הַמִּנְחָה la-ofrenda H4503	אֶת- (marca-de-objeto) H0853	וַיִּבְאֲתֶם y-traeréis H0935	תַּחֲוִלָּה el-enfermo H0853	וְאֶת- y-(a) H0853	הַפֶּסֶל el-cojo H6455	וְאֶת- y-(a) H0853	וַיִּבְאֲתֶם y-traeréis H0935
			ס S H3068	יְהוָה: Yahweh H0559	אָמַר dijo H0559	מִיָּדְכֶם de-mano-vuestra? H3027	הָאֶרְצָה ¿Aceptaré H7521

Habéis además dicho: ¡Oh qué trabajo! y lo desechasteis, dice Jehová de los ejércitos; y trajisteis lo hurtado, ó cojo, ó enfermo, y presentasteis ofrenda. ¿Seráme acepto eso de vuestra mano? dice Jehová.

לֵאדֹנִי	מִשָּׁחַת	וְזָבַח	וְנָדָר	זָכָר	בְּעֶדְרוֹ	וַיֵּשׁ	נוֹכֵל	וַאֲרוֹר
al-Señor	dañado	y-sacrifica	y-vota	macho	en-rebaño-suyo	y-hay	engañador	Y-maldito
H0136	H7843	H2076	H5087	H2145	H5739	H3426	H5230	H0779
נוֹרָא	וּשְׁמִי	צְבָאוֹת	יְהוָה	אָמַר	אָנִי	גָדוֹל	מֶלֶךְ	כִּי
temido	y-nombre-mío	ejércitos	Yahweh-de	dijo	(soy)-yo	grande	Rey	porque
H3372	H8034		H3068	H0559	H0589		H4428	

בְּנוֹיָם:
entre-las-naciones

Maldito el engañoso, que tiene macho en su rebaño, y promete, y sacrifica lo dañado á Jehová: porque yo soy Gran Rey, dice Jehová de los ejércitos, y mi nombre es formidable entre las gentes.